

????? C?427/10

Banca Antoniana Popolare Veneta SpA

??????

Ministero dell'Economia e delle Finanze

?

Agenzia delle Entrate

(????????????? ??????????, ????????? ?? Corte suprema di cassazione)

„??? — ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ??? — ?????????? ?????? ??????,
????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ???
????????? ?????????? ?? ?????????? ???????, ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ???
??? ?? ?????????? ?? ?????? — ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????
????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????? — ??????? ??
????????????? ?? ??? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? — ??????? ??
?????????“

?????? ?? ??????????

?????? ?????????? — ?????????????? ?? ?????????????? — ?????? ?????? ?????? —
????? ??????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? — ?????????????? ?? ?????? ??????
?????? ???

(????????? 77/388 ?? ??????)

????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
????????? ???????, ?????? ?????????? ??-????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ??
?????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ?????, ?????????? ?? ?????????? ??
????? ?????????? ?? ?????? ??????, ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ???????,
????????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????? ??
????????? ?????, ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ???????, ?? ?? ??
????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??????? ?? ?????? ??????? ??
????????? ??????????????. ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ???????, ?????? ?????????? ??
????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????? ??
????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ??
????????? ???????, ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?????????? ?? ?????? ??

(?? . ????? 42 ? ??????????)

?????? ?? ??? (????? ??????)

15 ??????? 2011 ?????? (*)

„??? — ??????????????? ?? ?????????? ?????????? ??? — ??????????? ?????? ??????,
????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??????
????????? ???????????, ? ?????????? ???????, ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ????????????
??? ?? ??????????? ?? ?????? — ?????????? ?? ??????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????
?????????????? ?? ?????? ?? ??????????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????????? ?? ?????? ??
????????????? ?? ??? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? — ??????? ??
?????????“

?? ??? C?427/10

? ??????? ?????????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ??? 267 ??? ?? Corte
suprema di cassazione (??????) ? ??? ?? 7 ??? 2010 ?, ??????? ? ??? ?? 31 ?????? 2010
?, ? ??????? ?? ??????????? ?? ???

Banca Antoniana Popolare Veneta SpA, ????? ?????? Banca Nazionale dell'Agricoltura SpA,
?????

Ministero dell'Economia e delle Finanze,

Agenzia delle Entrate,

????? (????? ??????),

?????? ?? ?: ??? K. Lenaerts, ??????????? ?? ??????, ??? E. Juhász, ??? G. Arexis
(?????????), ??? T. von Danwitz ? ??? D. Šváby, ?????,

????????? ??????: ??? J. Mazák,

?????????: ??? A. Impellizzeri, ??????????????,

?????? ?????????? ? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? 16
?? 2011 ?,

???? ?? ?????? ???????, ????????????:

– ?? Banca Antoniana Popolare Veneta SpA, ????? ?????? Banca Nazionale
dell'Agricoltura SpA, ?? ??? A. Fantozzi, ??? R. Tieghi ? ??? R. Esposito, avvocati,

– ?? ?????????????? ????????????, ?? ??? G. Palmieri, ? ?????????? ?? ??????????????,
?????????? ?? ??? G. De Bellis, avvocato dello Stato,

– ?? ?????????????? ????????????, ?? ??? T. Henze ? ??? C. Blaschke, ? ?????????? ??
???????????,

– ?? ?????????????? ?? ????????????, ?? ??? S. Hathaway, ? ?????????? ??
???????????, ?????????? ?? ??? P. Mantle, barrister,

- ?? ?????????????? ???????, ?? ??? D. Recchia ? ?? R. Lyal, ? ??????????? ??
?????????????,

???? ??? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ???????, ?????????????? ? ??????????
????????? ?? 15 ?????????? 2011 ?,,

????????? ??????????

???????

1 ?? ?????????????? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ???????
????????????, ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??
????? ?????????? ?????????? (?????? ??-?????? „??“).

2 ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ??? ?????? Banca Antoniana Popolare Veneta
SpA, ????? ?????? Banca Nazionale dell'Agricoltura SpA (????????? ??-?????? „BAPV“), ??
???? ??????, ? Ministero dell'Economia e delle Finanze ? Agenzia delle Entrate (????????? ??-
?????? ????? „????????? ?????????????“), ?? ????? ??????, ????????? ??????? ??
????????? ?? ?????????? ?? BAPV ?????????? ?????????? ??, ? ????? ?? ?????? ??
????????????? ?? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????.

?????? ??????

?????? ?????? ?? ??????

3 ?? ?? 2 ?? ????? ?????????? 77/388/?? ?? ??????? ?? 17 ??? 1977 ?????? ???????
????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??????? ??????? ??????? ??????? ?????
?????? — ??? ??????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ????????: ?????? ?????? ??????? ?????
(?? L 145, ??p. 1) ?????:

„? ?????? ?????? ?????????? ??????? ?? ???????:

1. ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????, ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????
?? ?????????????? ??, ?????????? ?? ??? ?? ???????;

[...]“ [????????????? ??????]

4 ?? 13 ?, ?? ??? ?), ?? 2 ? 3 ?? ??? ?????????? ?????? :

„?. ?????? ?????????? ???????

??? ?? ?? ??????? ?????? ?????????? ???????????, ?????????? ??????? ?? ???????, ?????? ??
?????????, ?? ?? ??????? ??????? ?? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??-????? ???????
?? ?????????? ??????? ?? ?? ?????????? ??????? ???????, ?????????? ?? ??????? ??
??????????, ??????????? ?? ??? ?????? ?????? ?????????? ????????

[...]

?) ??????? ??????:

[...]

2. ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ??
?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ???????, ?????? ?? ??????????

???????:

3. ????????, ??????????? ???????????, ??????? ?????????? ? ?????? ??????, ????????, ????????,
???????, ????????, ??????? ? ?????? ?????????? ??????, ? ??????????? ?? ?????????? ??
???????.“[?????????? ??]”

5 ??????? ?? 13 ?, ????? ?????? ?? ??? ??????????:

„? ?????? ?? ????

????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ??
????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??:

[...]

?) ????????, ????????, ???? ?, ????? ?, ??????) [...]“[?????????? ??]”

6 ??? 21 ?? ????? ??????? 77/388, ??????? „???? — ?????? ?? ?????? ??????? ??
?????????? ?????“, ?????????? ? ??????? 1, ??????):

„????????? ?? ?????? ????? ?????????? ?????????? ??:

1. ??? ?????????? ??:

a) ?????????????????? ????, ????? ?????????? ?????????? ??????, ?????????? ??
????????? ?? 9, ??????? 2, ??????) ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????? ???. ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??
????, ?????????? ?? ??????, ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????, ??????????
????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ??????. ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ??????????
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????. ?????????? ?????? ?????? ????? ??
????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??????????
?? ?????????? ?? ??????.“[?????????? ??]”

????????? ??:

7 ??? 10, ??????? 5 ?? ??? ? 633 ?? 26 ??????? 1972 ?. ?? ?????????? ??
?????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????? (???????
?????? ?? GURI ? 1 ?? 11 ??????? 1972 ?, ???. 1, ??????? ??-?????? „?????????????
???? ? 633/72“) ?????:

„1. ?????????? ?? ?? ??????:

[...]

5. ????????, ??????? ?? ?????????? ?? ??????, ?????????? ????????, ????????
????????? ?? ??????, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????? ?? ??????? ??
????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????? ?????????? ??????????.”

8 ??? 21 ?? ?????????? ?????? ? 546 ?? 31 ??????? 1992 ?. ?? ?????????? ??
????????? ?? ??????? ??????????, ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????? ??????? ?? 30 ?? ?????? ? 413 ?? 30 ??????? 1991 ?. (???????
?????? ?? GURI ? 8 ?? 13 ?????? 1993 ?, ???. 1) ?????:

„1. ??????? ?? ?????? ?? ?????? ??????? ? ???? ?? ?????????? ???? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ??, ?? ?????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ?????? ???????????. ?????????????? ??

?????????? ??????? ? ??????????? ?? ??????? ? ??????? ???????.

2. ??????? ????? ??????????? ?????? ?? ??????????????? ?? ??? 19, ??????? 1, ????? g)
???? ?? ??? ??????????? ?? ??? ?? ??????????? ??? ?? ??????? ?? ???????????????,
?????????? ? ??????????? ?? ??? ??????? ?? ??????????? ??????? ??????? ? ?? ???????????
?? ??????? ?? ??????? ?? ????????????????. ??? ??????? ?? ??????????? ??????? ??
???????? ?? ??????????????? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ??? ?? ??? ???????, ??????? ??
?????? ?? ??????????? ?? ??? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ??? ??, ??????? ?? ??? ??
??????????????, ? ??????? ?? ??????????? ??? ? ??-?????.“

9 ??? 2033 ?? ??????????? ????, ????, ?????? ??????? ??????? ???????, ???????,
?????:

„????? ???, ??? ? ?????????? ?????????? ???????, ??? ??? ? ?? ?????? ??????????? ??
???? ??????. ??? ? ?? ?????? ?? ?????, ??????? ?? ?????? ?? ???????????, ???
??????, ?????????? ???????, ? ??? ???????????????, ??? ??? ?????? ??? ? ???
????????????? — ??????? ?? ?????? ?? ??????? ?? ??????? (???? 163 ?? ???????????
????????????? ????).“

10 ??? 2946 ?? ??????????? ????, ??????? ??????? ??? ??????? ????:

„????? ? ???????, ? ?????? ?????? ??????? ????, ??????? ?? ??????? ?? ??????????? ? ???????????
?? ??? ?? ?????? ????.“

11 ??????? ??? 2935 ?? ??????????? ????, ??????? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ??
????, ? ?????? ?????? ????, ?? ??? ???????.

?????? ?? ??????? ??????????? ? ??????????????? ?? ????????

12 ?? 1984 ?. ?? 1994 ?. BAPV ?????????? ?????? ?? ??????? ?? ??????? ??
??????????, ??????? ?? ???????????, ?? ?????? ?? ??? ??????????? ???????????, ?
????? ??????? ???????, ?????????? ?? ?????????? ? ?????? ?????? ???????????, ???????????
?????????????? ?? ?????????? ???????????, ?????????? ???????????, ???????????, ???????????
???? ?????????? ?????????? ?? ?????? ???????, ?? ??????? ?? ???, BAPV ?????????? ?? ???
?? ????????????. BAPV ??????? ??????? ?? ?? ?????????? ??????????? ??????????? ??
?????????? ? ?????? ???????, ??? ??? ?? ??? ?????? ?????? ?????????? ??????????? ??
?? ?????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????????? ??
? ??? 10, ??????? 5 ?? ??????????? ??? ? 633/72 ???????????.

13 ? ??????????? ??? 26 ??????? 1999 ?. ?????????? ??????????????? ???????, ??
?????? ??????????? ?? ??????? ?? ???????, ??? ???????, ?? ??????? ??
?????????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ??????? ?? ??????????? ??
?????????? ?? ??? ??????? ??? 10, ??????? 5 ?? ??????????? ??? ? 633/72.

14 ?????? ??? ??????????????? ??????????? ??? SIFER SpA, ??????????????? ??
BAPV, ?? ????, ??? ??????? ??????? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??? 2033 ??
?????????? ???????, ??????? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ??????????? ????????????????. ?
???????? ?? ??????? ??? Tribunale civile di Ferrara, ??????? ?? ??? ?? ??????? ???????????,
BAPV ? ??????? ?? ??????????? ??????????? ????.

15 ?? ??? ??????, BAPV ??????? ?? ??????? ??????????????? ??????? ??
?????????????? ?? ???, ??????????? ?? ???????, ????? ?? ??????????? ?? ???

?????????????? ?? ??????? ??????. ?????????? ??? ?????????????????????? ? ?????????? ????,
BAPV ?????? ??? Commissione tributaria provinciale di Roma (????????????? ??? ?? ??? ??
????????????? ???) ??? ?????? ???, ??? ?????????? ?????????? ?????????? ???.

16 ?????????? ?????????????? ??????? ?????????????????? ??? ??????, ??? Commissione tributaria regionale del Lazio (????????? ??? ?? ?????? ?? ?????????????? ???), ?????, ??? ????? ?????????? ???????, ??????????? ?? BAPV ? ?????????? ??????? ?? ?? ???????????????, ??? ????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ????? ?????????? ????? ?????????? ?? ????? ?????????? ??????? ??????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? 2 ?? ?????????????? ??????? ? 546/92 ?? 31 ???????? 1992 ?. ? ????? ?????????? ??? ??????????? ???????, ?? ?????????????? ??????? ?? 26 ???????? 1999 ?. ?? ????? ?? ?? ????? ?? ?????????? ??? ???????, ?? ????? ?????????? ??????? ?? ????? ?? ???.

17 BAPV ?????? ?????????? ?????? Corte suprema di cassazione ?????? ???
??????.

18 Corte suprema di cassazione ????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?
????????????? ?????????? ? ?????????? ?? ??? ?? ?????????????? ?????????????????? ??????????
????????? ??????????????????, ?? ??? ???? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????, ???
????????????? ?????????? ???????, ?????? ??? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????? ?? ?????????? ??????? ??? . ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ???????, ?? BAPV,
????? ? ??????? ?? ???? ?????????? ???????????????, ? ???????, ? ?????????? ?? ??????? ??
????????????? ???????????, ?? ?????????? ??? ?? ??? ?? ???????, ?????? ? ?? ? ???????,
?? ?? ??? ?? ???? ?? ???? ?? ?????? ??????????????? ?? ??? ?? ??? ?? ??????? ?? ??????????
?????????????. ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ?
??????????????, ??????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ???????,
????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????????.

19 ????? ????? ?????????????? Corte suprema di cassazione ?????? ?? ??? ??????????????????
? ?? ??????? ?? ??? ?????????? ?????????????? ????????:

„1) ?????????? ?? ??????????? ?? ???????????, ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ??
????????? ??????????? ? ??????? ?? ??? ?????????? ?????? ?????? ??? ???????, ??????
???????????, ?? ??????? ?? ??????????????/?????? ?? ??????????????? ?? ??????????????
????????? ?? ????????????, ?? ??????? ?? ???????, ?????????? ?? ??????? ???????
(???????????, ?? ??????? ?? ???????), ?????? ?? ??????????????? ?? ??????????
????????? ??????? ?? ??????? ?? ???????, ?????????? ?? ??????????????/??????, ?
?????????? ??-????? ?? ??????????? ?? ??????????????/??????????, ??? ?? ????????
?? ??????, ???????, ??????? ?? ??????? ?? ??????? ? ??????? ???????, ??? ?? ??????? ??
????????? ?? ??????????????? ?? ???????????, ??? ??????? ?? ????? ??????? ?? ?????
?????????????? ?? ??????????? ?? ???????????????, ? ?? ??? ?? ? ?????????? ??????? ?? ??
???? ???????????, ?????? ?? ??????? ?? ?? ?????????????? ???????????????, ?????? ??
?????????? ?? ??????????? ?? ????? ?????????? ???????????????, ?? ?? ?? ??
?????????????? ??????????? ?? ???????????

2) ?????????? ?? ??????????? ????????, ?????????? ?? ? ???? ?????????? ????????
????????? ?????? ?? ??????????????? ????????, ????? ?????????? ?????????? ??
?????? ?? ??????????????? ?????? ??????????????/?????????? ?? ??????? ?? ??????? ??
?????????/??????, ?????? ??????????????/?????????? ?? ??????? ?? ? ??????? ??
?? ?????????????? ??? ?????? ??? ? ?????????????? ?? ???????, ?????????? ?? ?? ?? ???????
?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????? ???????, ??????? ??
?????? ?? ?????? ?? ?????“

?? ??????????????? ????????

?? ??????? ???????

20 ?? ??????? ?? ??????????? ??????? ??????????? ??????? ?? ?? ??????? ??
????????? ??? ??????????? ?? ??????? ???????????, ?? ??????????? ?? ?? ??????????? ??
????????? ??? ??????? ??????? ??????? ??????? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ??
??????, ??? ??????????? ?? ??????? ??????? ???????, ??? ??????????? ??????? ?? ??????? ??
?????? ?? ??????????? ?? ??? ?? ??????????? ?? ??????? ?? ??????? ??????? ?? ??????? ??
????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ???????, ??? ??????????? ??????? ?? ??????? ??
????????? ?? ???????, ??? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ??????????? ??????? ?? ??????? ??
????????? ?? ???????, ??? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ??????????? ??????? ?? ??????? ??
????????? ?? ???????, ??? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ??????????? ??
?? ??????????? ??????? ?? ??????? ?? ??????????? ???????????.

21 ??-?????? ??????? ?? ?? ???????, ?? ?? ??????? ??????? ?? ??????????? ??????? ??
????????? ???????????, ?? ?? ??????? ??????? ?? ??????? ??????? ??????? ??????????? ???????
??????, ??? ??????????? ??????????? ??????? ?? ??????? ??????? ?? ??????? ?? ??????????? ???????
?? ??? (?. ? ??? ??????? ?? 19 ??????? 1998 ?. ?? ??? SFI, C?85/97, Recueil, ??.
I?7447, ????? 22—36, ??????? ?? 11 ??? 2002 ?. ?? ??? Marks & Spener, C?62/00, Recueil,
??. I?6325, ????? 22—47 ? ??????? ?? 21 ????? 2010 ?. ?? ??? Alstom Power Hydro,
C?472/08, ???????, ???. I?623, ????? 14—22).

22 ?? ??????? ?? 15 ??? 2007 ?. ?? ??? Reemtsma Cigarettenfabriken (C?35/05, ???????,
??. I?2425) ????? ??, ?? ?? ??????? ?? ??????????? ??????? ??????? ?? ??????????? ??
????????? ?? ??????????? ?? ??????? ??????? ???????, ???????, ??? ??????? ???????
????????? ?? ??????? ?? ??????? ???????????, ??????? ?? ?? ??????????? ?? ??????? ??????? ??
?? ??????? ??????? ?? ???????, ??? ??????? ??????? ??????? ?? ??????? ??????? ??????? ??
?????????? ?? ?? ???????????, ?.?. ?? ??????? ?? ??????? ??-?????????? ??
??????????, ??????? ??????? ???????, ??????? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ??????????? ???????,
???? ??????????? ?? ???????, ??????? ??????? ??????????? ??????????? ??????????? ??????? ??
??????????, ??????????? ??????? ?? ???????, ??? (????? 37).

23 ?? ????? 42 ?? ??????????? ??-???? ??????? ?? ??? Reemtsma Cigarettenfabriken ?????
??????????, ?? ??????????? ?? ??????????? ??????? ??????????? ??????? ???????, ???????
?????????? ??????? ???????????/?????????? ?? ??????? ??????? ?? ??????? ??????? ???????
?? ??????????? ??, ??????? ?? ??????? ???????, ? ??????? ??????? ?? ??????? ??????? ??
????????? ?? ??????? ????? ???????????/?????????? ?? ??????? ??????????? ??????? ?? ??????? ??
????????? ??????? ????? ??????????? ?? ???????, ??? (????? 37).

24 ????? ? ????? ??, ?? ??????????? ?? ??????? ?? ??????????? ??????? ?? ??????? ??
?????????? ???????, ??????????? ??????? ??????????????? ?????, ??? ? ???????????
??????????, ? ??????????? ?? ??????? ?? ??????. ? ??????????? ?????, ??? ? ??????????? ??
?????? ?? ??????? ??????????? ?? ??????? ?? ??????? ??????????? ??????? ??????????? ??
??????, ??????????? ?? ??????? ?? ??????? (?. ? ??? ??????? ??????? ?? 17
?????? 1998 ?. ?? ??? Aprile, C?228/96, Recueil, ??. I?7141, ????? 19 ? ??????? ?? 30 ???
2011 ?. ?? ??? Meilicke ? ??., C?262/09, ??? ?? ??????????? ?? ???????, ??? 56).

25 ????? ???? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ??????????? ???????, ??? ??
???? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ??????????? ??????? ??????? ??
???? ??????????? ?? ??????? ?? ??????? ???????????, ??? ??????? ?? ??????? ??
?? ????? (?. ? ??? ??????? ??????? ?? ??????? Alstom Power Hydro, ??????? ??-???, ???

20 ? 21). ?????? ?????? ????, ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?
????? ?? ??????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????????? ???.

26 ?????? ? ?????? ????, ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????? ?????? ????, ?????? ?????????? ?? -????? ?? ?????? ?? ?????? ???????????????
?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????? (?????? ?? 8 ?????????? 2011
?. ?? ??? Q?Beef ? Bosschaer, C?89/10 ? C?96/10, ??? ?? ?????????? ?? ???????,
????? 42).

27 ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????, ? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??
?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??, ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????? ?? ?????? ??, ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??.

28 ?????? ?????? ????, ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ??
????????? ??, ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????? ?????????? ?? ?????????? ??, ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ??
?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? (?????? ?? Reemtsma Cigarettenfabriken,
????????? ??-???, ??? 42).

29 ?????? ??? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ??
????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????? ??, ? ?????? ??????.

30 ?? ?????? ?????? ????, ?? ?????? ?????? ??, ?? ?????? ?????? ?? ?????? ??
????????? ??, ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????? ?? ?????? ?????? — ? ?????? ?? ?????, ? ?????? ?????????? ?? ??
????? ?? ?????? ?????? ?????????? — ???? ?????????? ??, ??? ?????? ??
????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ??, ??? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ??, ??
????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? (?. ?? ?????? ?? ?????? ??
?? ??? Q?Beef ? Bosschaert, ?????? ??-???, ??? 43).

31 ?????? ? ????, ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ??, ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ??, ?????? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ??, ? ?????? ?????? ?? ?????? ??
????? ?????? ?? ?????? ?????? (?. ?? ?????? ?? ?????? ?? ??? Q?Beef ?
Bosschaert, ?????? ??-???, ??? 51).

32 ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??-????? ??
????????? ??, ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? BAPV ?? ?????? — ????
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? — ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ??
1984 ?. ?? 1994 ?. ?? ?????? ??-????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? BAPV ?? ??
????????? ?? ?? ?????????? ??, ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????? ?? 633/72.

33 ??-?????, ??? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? 26 ??????
1999 ?, ??????????, ??? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ??

? ??????? ? ??? 16 ?? ?????????? ???????, ??? ? ?????????? ?? ??????? ??????, ?
????? ?? ??? ?? ?????? ?? ?????? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ???????, ?
?????? ???, ? ?????? ?????? ?? ??????? ?? ???, ???, ??? — ?????? ??????????
????????? ??? ?? ??? ?? ??????? ?? ??????? ???????, ? ?????? ?????????? ??????????
?? ??????? ?????? ?????????? ?????????? — ?????? ?????? ??? ?????????? ??
????????? ?? ?? ??? ?????? ??????? ??????? ???.

34 ?????, ??????? ?, ?? ?????????? ?? ??????? ??? ???? ?? ??????? ?? ???????
????????? ??? ?? ??????? ?? ??????? ??????? ??????? ???, ? ?????? ???????
BAPV, ?? ?? ?????? ?? ??????? ?????????? ?? ??????? ??? ??????? ??????? ???,
????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ???????, ?????? ?? ??????? ???????, ??????
?? ???, ?????? ?? ?????? ??????? ?? ???.

35 ??????? ?????????? ?????????? ??????? ??? ?? ??????? ?? ???????
????????? ??? ?? ?????????? ?? ??????? ??????? ?? 26 ??????? 1999 ., ? ???
????????? ?????????? ??????? ??????? ?? ??????? ?????????? ?? ?????????? ??
? ?????? ?? ??????? ?????????? ???????, ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ??????? ??
?? ??? ??????.

36 ?????????? ??? ?? ???????, ?? ? ??????? ??? ?????????? ?? ?
????????? ?????????? ?????? BAPV ?????? ??????? ???, ??? ?? ??? ?????????? ??
????? ?????????? ?????????? ?? ??????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ??
????????? ???????, ?????? ?? ?????? ?? ?????, ?? ? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??
????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?????? BAPV ??? ?? ??????? ?? ??????? ??
????????? ??? ??????? ?? ??????? ???.

37 ???? ? ??????? ?? ? ?????????? ?? ?? ?????????? ??????? ??????? ?? ???
????????? ?? ?? ??????????, ?? BAPV ??? ?? ??????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ??????, ??? ?????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ??
????????? ?????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??
????????? ??????.

38 ? ??? ??????? ?? ??? ?? ?????????? ??????? ???, ?? BAPV
????????? ?? ? ?????????? ?? ??????? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ??
????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??
????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ???????.

39 ?????????? ?????????? ???????, ?? ? ??????? ??????? ?????? ?????????? ??
?????? ?????? ?? ??? ?? ??????? ?? ??????? ?? ???, ??? ?? ??? ?????????? ??
????????? ?????? ?????????? ?? ??????? ?? ??? ??????? ?????? ??????? ?? ???????, ??
????? ?????? ?? ??????? ?? ??? ??????? ?? ???.

40 ???? ???? ???? ?? ???????, ?? ??? ? ?????????? ??????? ?? 26 ???????
1999 . ?????? ???, ?? ??????? ??????? ???????????, ?????? ?????? ?? ??????? ?????????? ??
????????? ?????????? ???????, ?????? ??????, ?? ??????? ?? ??????? ?????????? ??
????? ?????? ?????? ?? ?? ??????? ?? ??????? ?????????? ?????????? ??????? ?? ?? ??????? ??
?? ?????????? ?? ??? ?? ??????? ?? ??? 10, ??????? 5 ?? ?????????? ??? 633/72.
????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ?? ??? ?? ??????? ??
?? ?????????? ?? ??? ?????? ?????? ??????? ???????.

41 ??? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??????? ?? ?????? ??????????

?????????? ?? ?????????????? ?????????? ? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??
?????? ?? ?????? ??????? ??? ?????????? ?????????? (??.. ? ??? ?????? ?????? ??????? ?? 10
????????? 2009 ?. ?? ??? Plantanol, C?201/08, ??????, ??. I?8343, ??? 49).

42 ????? ?? ?????????????? ??????????? ??????, ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????
????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????, ?????? ?????????? ??-
????? ?????????? ?? ? ?? ??????????? ?? ??? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????? ?? ?, ??????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ??????? ??,
????? ?? ?????? ?? ?, ??????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??? ?? ?????????? ?? ??? ??
????????????? ?? ?????????? ?? ?, ??????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????
?????????????, ?? ?? ??? ?? ??? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????
????????????????? ?? ??? ?? ??? ?? ??? ?????????? ?????????????? . ?????????? ?????? ?? ?
?????????, ?????? ?????????? ?? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
????????????????? ?? ??? ?? ?????? ?? ??? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ??????????????
????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?, ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ??
????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????.

?? ?????? ???

43 ??????? ??????? ??????? ?? ?????? ??????? ?? ?????? ?? ?? ??? ?????? ?? ??????? ?? ???????
??????.

?? ?????????? ?? ??????????

44 ? ?????? ?? ??????????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????
????? ?????????????? ??????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ??????????
??????????, ??????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????. ??????????,
????????? ?? ??????????? ?? ?????????? ?? ???, ?????????? ?? ???? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????????
??????, ?? ??????? ?? ??????????????.

?? ?????????? ?? ?????????? ?? (????? ?????) ???:

?????????? ?? ??????????? ??????? ?????????? ??????? ??????? ??????? ??????? ??????? ??
????????? ???????, ?????? ?????????? ??-????? ?????????? ??? ?? ?????????? ??
?? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??, ??????? ??
????????? ?? ??????? ?????? ?????? ?????????? ?? ???????, ?????? ?? ?????????? ?? ??????
????? ?????????? ???????, ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ??
????????? ?? ??? ?? ??????????????? ?? ?????????? ???????, ???????, ?????????? ?? ??
????????? ?????? ?????? ?????????? ????????????, ?? ?? ??? ?????? ??? ???????????????
????? ?????????? ?? ??????? ?????????????????? ?? ??????? ?????? ?? ??????????
?????????. ?????????? ??????? ?? ???????, ??????? ?????????? ??
????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?? ?? ??????? ??
????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????? ?????? ?????????? ???????, ?????? ?? ?????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??
????????? ?? ?????????????? ?? ???????.

????????

* ????? ?? ?????????????????: ?????????????.